

SANTA LUCIA

CHANTÉE PAR
MADAME

BORCHI-MAMO



DANS LE
BARIER DE SÉVILLE
DE

ROSSINI

Arrangée en Rondo de Concert pour Mezzo-Soprano avec acc. de Piano

PAR

G. BRAGA

Paroles françaises, italiennes et allemandes.

N° 1

Rondo de Concert

Pr. 45 Kr.

Reproduit des Archives de l'Union
MAYENCE CHEZ LES FILS DE B. SCHOTT
Bruxelles, Schott freres
Londres, Schott & Co.
157 Regent Street
Membre de la Cour
L'Édit général de notre fonds de Musique.
LEIPZIG C. F. LEDE

N° 2

Extrait du Rondo de Concert

a. Pour Soprano ou Ténor
(en Mi b) Pr. 18 Kr.
b. Pour Mezzo Soprano ou Bariton.
(en Ut) 18.

Paroles Françaises
de
PAUL BERNARD.

SANTA LUCIA

HEIL'GE LUCIA.

CHANSON NAPOLEITAINE
Chantée par M^{me} BORGHI-MAMO.

Extrait du Rondo de Concert
de

G. BRAGA.

Uebersetzung von M.G. FRIEDRICH.

Allegretto.

PIANO.

Sul ma-re luc-ci-ca l'as-tro dar-gen to pla-ci-da l'on-da
Le jour sa-ché-ve; lastre aux re-flets d'argent sur le flot va-cillant
Sanft zieht der Mond hin; strahlend im Meer schimmern der Sterne

poco più f
pros-pero è il ven-to sul ma-re luc-ci-ca l'as-tro dar-gen to pla-ci-da l'
au loin se lè-ve; non, plus de frè-ve! cest l'us-tant du plaisir, al-lons! il
zahl-lo-se Hee-re; Sanft zieht der Mond hin; strahlend im Meer schimmern der

dolce. *f* *p*
l'on-da pros-pero è il ven-to ve-ni-te all'a-gi-le bar-chet-ta l'hi-a
faul partir, quist-tons la grè-ve! ma barque a-gile est là, se ba-lan-cant de ja
Ster-ne zahl-lo-se Hee-re; so wirst du wah-ren uns in Gefah-ren,

f *f* *p*
San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a ve-ni-te all'a-gi-le bar-chet-ta
San-ta Lu-ci-a ahl-gui-de la ma barque a-gile est là, se ba-lan-
heil'-ge Lu-ci-a, heil'-ge Lu-ci-a! so wirst du wah-ren uns in Ge-

f. con tutta voce.

Pour Finir.

San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 cant déjà heil'ge Lu-ci-a, heil'ge Lu-ci-a!

2. COUPLET.

Ma-re si pla-ci-do ven-to si ca-ro scor-dar fa-i tri-bo-li al ma-ri.
 De-jà la bri-se, ri-vo-ra-blo les a-gres jo-yeux flot-te in-de
 Wenn uns um star-ven Ed-ven und Rif-fe, wenn grim-me Wel-len drohn un-serm

na-ro na-re si plu-ci-do ven-to si ca-ro scor-dar fa-i tri-bo-li al ma-ri.
 ci-se, La voi-le gri-se sur les flots se-pendant, rap-pelle ce mo-ment la tour de
 Schiff-fe, wenn uns um star-ven und Rif-fe, wenn grim-me Wel-len drohn un-serm

na-ro e-va gri-dan-do con-al-le gri-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 Pi-se, Gais pas-sa-gers ho-lal ma barque a-gile est la San-ta Lu-ci-a nous gui-de-ra
 Schiff-fe, güt uns Ver-tran-en, dich nur zu schau-en, heil'ge Lu-ci-a, heil'ge Lu-ci-a

e-va gri-dan-do con-al-le gri-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 gais pas-sa-gers ho-lal ma barque a-gile est la San-ta Lu-ci-a heil'ge Lu-ci-a, heil'ge Lu-ci-a

3. COUPLET.

O del-ce ma-po-li o suol bo-a-e to, o-re sor-ri-de-re volle il cre-
 Na-ples si bel-le! Je crois he-sur tes fils tom-ba du Pa-ra-dis u-ne é-tin-
 Hold wie am A-bend hal-san't che Dül-te, rui-zend und la-bend fül-len die

a-to o dol-ce ma-po-li o suol bo-a-e to, o-re sor-ri-de-re volle il cre-
 cel-le, Ton sol-cuis A-le, ton ciel sou-rit toujours, toi he-nis les a-mours; sois-nous fi-
 Luff-te, hold wie am A-bend hal-san't che Dül-te, rui-zend und la-bend fül-len die

a-to tu sei l'im-pe-rya dell'ar-mo-ni-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 de-le! Au gol-fe de Ba-tia le vent nous pou-se-ra. San-ta Lu-ci-a nous gui-
 Luff-te, konst du uns he-ben, Wen-ne uns ge-ben, heil'ge Lu-ci-a heil'ge Lu-ci-a

tu sei l'im-pe-rya dell'ar-mo-ni-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 au gol-fe de Ba-tia le vent nous pou-se-ra. San-ta Lu-ci-a nous gui-
 Luff-te, konst du uns he-ben, Wen-ne uns ge-ben, heil'ge Lu-ci-a heil'ge Lu-ci-a

4. COUPLET.

Or che tur-do-te? bella è la se-ra spira un au-ret ta fresca e leg-
 Mais tout se-pas-sa quand l'a-be, comme ailleurs, au-ra de ses va-peurs blan-chi
 Lass uns, de Freun-de fin-ge nicht zau-dern! Fern-hin ge-tra-gen, wol-len wir

ge-ra, or che tar-do-te? bella è la se-ra spira un au-ret ta fresca e leg-
 pa-ce; changeant de tra-ce, nous re-prendrons au jour le che-min du re-tour que rien n'ef-
 plau-der! Lass uns, de Freun-de Fin-ge nicht zau-dern! Fern-hin ge-tra-gen, wol-len wir

ge-ra, re-ni-te all'a-gi-le bar-chet-ta fai-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 du gol-fe de Ba-tia ma bar-que re-viendra San-ta Lu-ci-a la gui-de-ra
 Luff-te, konst du uns re-Bar-ke, Gü-ti-ge, Star-ke, heil'ge Lu-ci-a heil'ge Lu-ci-a

re-ni-te all'a-gi-le bar-chet-ta fai-a San-ta Lu-ci-a San-ta Lu-ci-a
 du gol-fe de Ba-tia ma bar-que re-viendra San-ta Lu-ci-a heil'ge Lu-ci-a, heil'ge Lu-ci-a

